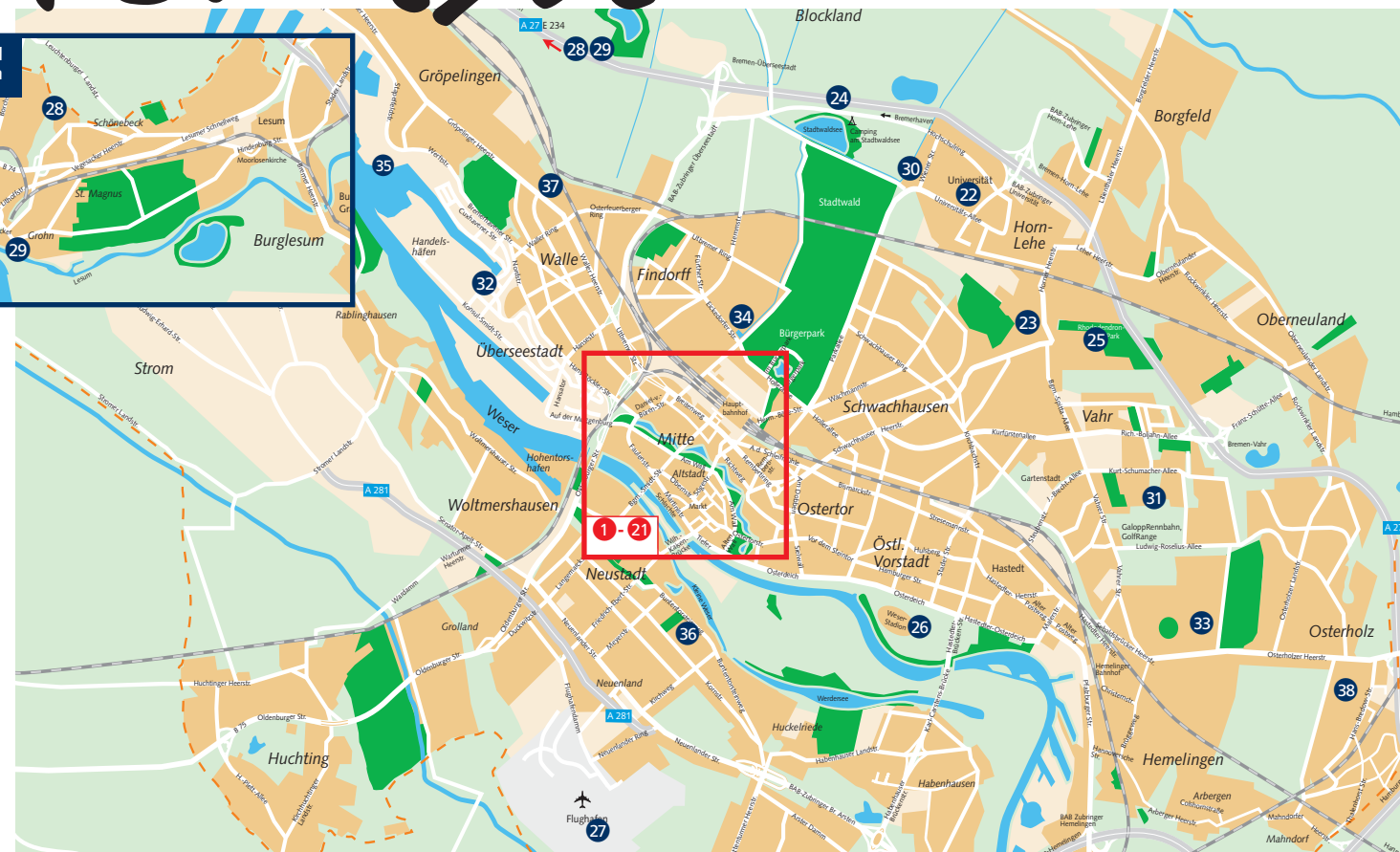




Herausgegeben von der BTZ Bremer Touristik-Zentrale im Auftrag des Verkehrsvereins der Freien Hansestadt Bremen e. V., Preise und Angaben Stand Dezember 2008, Änderungen vorbehalten. © BTZ 2008



- | | | | |
|--|--|---|---|
| <p>1 Hauptbahnhof, ZOB Zentral-Omnibus-bahnhof, Tourist-Information, Übersee-Museum
Main railway station, central bus station (ZOB), Tourist Information, Übersee Museum</p> <p>2 Messe Bremen, Congress Centrum Bremen, AWD-Dome
Bremen Exhibition Centre, Congress Centre Bremen, AWD Dome</p> <p>3 Musical Theater Bremen</p> <p>4 bremer shakespeare company</p> <p>5 Mühle am Wall, Windmill</p> <p>6 Marktplatz: Rathaus und Ratskeller, Roland, Stadtmusikanten, St. Petri Dom, Haus der Bürgerschaft (Landtag), Schütting, Tourist-Information
Market square: Town hall and Ratskeller (wine cellar), Roland statue, Bremen Town Musicians, St. Peter's cathedral, Haus der Bürgerschaft (State Parliament), Schütting (guild hall), Tourist Information</p> | <p>7 Stadtwaaage</p> <p>8 Böttcherstrasse: Glockenspiel, Paula Modersohn-Becker Museum, Museum im Roselius-Haus, Casino Bremen
Böttcherstrasse: Carillon, Paula Modersohn-Becker Museum, Museum im Roselius-Haus, Bremen Casino</p> <p>9 Martinianleger an der Weserpromenade Schlachte: Start aller Schifffahrten
St. Martin's quay on the Schlachte Embankment: departure point for all river cruises</p> <p>10 Schnoorviertel, Antikenmuseum, Geschichtenhaus, Packhaustheater
Schnoor quarter, Museum of Antiquy, House of History, Packhaustheater</p> <p>11 Haus der Wissenschaft
House of Science</p> <p>12 Kunsthalle Bremen, Gerhard-Marcks-Haus, Wilhelm Wagenfeld Haus
Kunsthalle art gallery, Gerhard Marcks House, Wilhelm Wagenfeld House</p> <p>13 Theater am Goetheplatz, Neues Schauspielhaus, Moks</p> | <p>14 Gewerbehaus, Chamber of Crafts</p> <p>15 Jugendherberge Bremen
Bremen Youth Hostel</p> <p>16 Weserburg Museum für moderne Kunst, Gesellschaft für Aktuelle Kunst/LIG
Weserburg Museum of Modern Art, Contemporary Art Association (GAK)</p> <p>17 Bürgerweide, Kulturzentrum Schlachthof
Bürgerweide, Schlachthof arts centre</p> <p>18 Beck's und Haake-Beck Besucherzentrum
Beck's and Haake-Beck visitors' centre</p> <p>19 Die Glocke – das Bremer Konzerthaus
'Die Glocke' – Bremen concert hall</p> <p>20 Theaterschiff Bremen, Theatre ship</p> <p>21 Olbers-Planetarium, Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffsbrüchiger
Olbers Planetarium, German Maritime Rescue Service (GMRS)</p> <p>22 Universität Bremen, University</p> <p>23 Focke-Museum</p> <p>24 Campingplatz, Campsite</p> <p>25 Rhododendronpark, botanika</p> | <p>26 Weser-Stadion, Weser Stadium</p> <p>27 Airport Bremen</p> <p>28 Schloss Schönebeck
Schönebeck Manor House</p> <p>29 Schulschiff Deutschland
The training ship 'Deutschland'</p> <p>30 Universum Bremen</p> <p>31 GaloppRennbahn Bremen, GolfRange Bremen
Bremen racecourse, GolfRange course</p> <p>32 Hafenmuseum Speicher XI
Harbour Museum, Warehouse XI</p> <p>33 Mercedes-Benz Kundencenter
Mercedes-Benz Customer Centre</p> <p>34 Torhafen Findorff
Findorff peat harbour</p> <p>35 Pier 2, Waterfront</p> <p>36 Schwankhalle, Schnürschuh-Theater</p> <p>37 Waldau-Theater</p> <p>38 Weserpark, OASE, Towabu, SpielCoolisse</p> |
|--|--|---|---|



Bei allen Maßstäben handelt es sich um eine ungefähre Angabe. All scales are approximate.

Sehenswürdigkeiten, Sehenswerte Bereiche	Place or area of interest
Straßenbahnhaltestelle	Tram stop
Fußgängerzone	Pedestrian zones
Fußgänger-Leitsystem	Pedestrian signpost system
Parkplatz	Car park
Parkhaus	Multi-storey car park
Taxi	Taxi rank
Tourist-Information	Tourist information centre
Öffentliche Toilette	Public toilet

Obernstraße/Liebfrauenkirchhof
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr
Sa+So 10.00-18.00 Uhr

Obernstrasse/Liebfrauenkirchhof
Open:
Mon-Fri 10am-6.30pm
Sat, Sun 10am-4pm

Hauptbahnhof
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr
Sa+So 9.30-18.00 Uhr

Main Railway Station
Open:
Mon-Fri 9am-7pm
Sat, Sun 9.30am-6pm

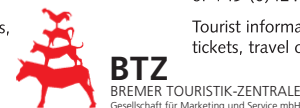
Service-Telefon
01805/10 10 30
(0,14 €/Min, Festnetz, ggf. andere Preise Mobilfunk)
oder 04 21 / 30 800 10

Touristische Informationen, Hotels, Tickets, Reiseangebote und mehr.

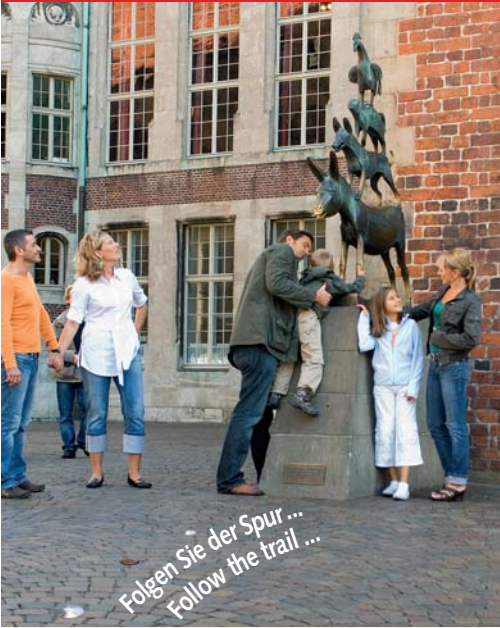
Information hotline:
+49 (0)1805 10 10 30
(€0,14 per min, from German landlines; mobile networks may vary)
or +49 (0)421 30 800 10

Tourist information, hotel reservations, tickets, travel offers and more.

www.bremen-tourism.de



Bremer Altstadt – Auf eigene Faust entdecken!
Bremen's old quarter – Discover it for yourself!




Bremer Stadtmusikanten Die bekannteste Darstellung der Stadtmusikanten ist die mit internationalem Ruhm ausgezeichnete Bronzeplastik des Bildhauers Gerhard Marcks von 1951. Sie steht an der Westseite des Rathauses.		Bremen Town Musicians The best-known representation of the Town Musicians is the internationally acclaimed bronze sculpture by Gerhard Marcks dating from 1951. It stands on the western side of the town hall.
Rathaus Errichtet von 1405 bis 1410 und im 17. Jh. mit einer Fassade im Stil der Weser-Renaissance versehen, ist es eines der schönsten Rathäuser Deutschlands. Gemeinsam mit der Roland-Statue gehört es zum UNESCO-Welterbe der Menschheit.		Town Hall Built between 1405 and 1410, with a façade in the style of the Weser Renaissance that was added in the 17th century, this is one of the most beautiful town halls in Germany. Together with the Roland statue, it is a designated UNESCO World Heritage site.
Marktplatz Westseite Von links: die Sparkasse mit der Fassade aus dem Jahre 1755, daneben die Rathsapotheke und die „Akzise“ von 1595 (ersetzt durch einen Neubau 1830) sowie das „Deutsche Haus“ aus jüngerer Zeit.		Market Square, western side L. to r.: Sparkasse (savings bank) with façade from 1755, Rathsapotheke (council pharmacy) and Akzise (customs house) from 1595 (replaced in 1830), and the more recent 'Deutsches Haus'.
Bremer Roland „Roland, der Riese am Rathaus zu Bremen“ ist der größte (und berühmteste) seiner 26 Kollegen in Deutschland. Mit 5,55 Meter ist er der längste Bremer. Er steht seit 1404 an seinem Platz als Symbol für Recht und Freiheit (UNESCO-Welterbe).		Roland Statue The statue of Roland in Bremen is the largest and most famous of the 26 Roland statues in Germany. At 5.55m tall, the statue towers over everyone and has been a symbol of trading rights and freedom since 1404. It is a designated UNESCO World Heritage site.
Haus der Bürgerschaft 1966 vom Architektenteam Wassili Luckhardt geschaffen, war das Parlamentsgebäude seinerzeit aufgrund seiner Architektur ziemlich umstritten. In ihm tagt heute der Landtag, der in Bremen Bürgerschaft genannt wird.		Haus der Bürgerschaft (State Parliament) Designed in 1966 by the architect Wassili Luckhardt, the state parliament was a very controversial building in its day. Today, it is the seat of Bremen's own parliament, known as the Bürgerschaft.
St. Petri Dom Er ist über 1.200 Jahre alt. Sein frühgotisches Gepräge erhielt der Dom in der ersten Hälfte des 13. Jh. Besonders bemerkenswert sind seine ältesten Teile, die West- und die Ostkrypta, sowie seine bedeutsamen Orgeln.		St. Peter's Cathedral It is over 1,200 years old. Its distinctive early Gothic architecture dates from the first half of the 13th century. The oldest parts of the cathedral – the west and east crypts – are especially noteworthy, as are its impressive organs.
Schnoorviertel In Bremens ältestem Viertel sind kleine Häuser aus dem 15./16. Jh. wie Perlen auf einer Schnur aufgereiht. Hier arbeiten Künstler, Goldschmiede und Galeristen. Cafés und Restaurants laden zum Verweilen ein.		Schnoor Quarter Bremen's oldest district, the Schnoor quarter, is a maze of 15th/16th cent. houses lining the alleys like pearls on a string and now home to artists' and goldsmiths' workshops and galleries. There are plenty of cafés and restaurants in which to sit and watch the world go by.
Weserpromenade Schlachte Genießen Sie das Leben am Fluss, mitten in Bremen. Historische und moderne Schiffe bieten tägliche Weserfahrten. In den Bier- und Sommergärten können Sie bei vielfältiger Gastronomie gut entspannen. Und im Winter lockt der „Schlachte-Zauber“!		Schlachte Embankment Enjoy riverside life in the heart of Bremen. Historical and modern boats offer daily Weser cruises. In the summer there are plenty of beer gardens providing a wide range of food and relaxation, while the winter brings 'Schlachte Magic'.
Martinianleger Von hier aus können Sie zum Beispiel Weser- und Hafenrundfahrten unternehmen, mit dem Schiff nach Vegesack und Bremerhaven fahren oder einfach nur dem bunten Treiben an der Uferpromenade zusehen.		St. Martin's Quay From here you can set off on cruises along the river Weser and the harbour, take a trip to Vegesack and Bremerhaven. Or you could simply watch the hustle and bustle on the busy embankment.
Böttcherstraße Diese Fußgängerpassage ist die „heimliche Hauptstraße“ Bremens. Das vergoldete Relief „Der Lichtbringer“ schmückt das Eingangstor. Hier finden Sie z. B. das Paula Modersohn-Becker Museum, das Roselius-Haus und das Glockenspiel aus Meißen Porzellan.		Böttcherstrasse This pedestrianised arcade is Bremen's 'secret high street'. A gilt relief called 'Bringer of Light' adorns the gateway. Böttcherstrasse is home to the Paula Modersohn-Becker Museum, the Roselius-Haus and the carillon made from Meissen porcelain.
Schütting 1537/38 im Stile der Renaissancebauten Flanderns errichtet, erhielt er erst im 19. Jh. sein prachtvolles Portal. Er ist das Haus der bremischen Kaufmannschaft und Sitz der Handelskammer.		Schütting (guildhall) Built in 1537/38 in the style of the Renaissance buildings of Flanders, the magnificent entrance was only added in the 19th century. The guildhouse of Bremen's merchants is home of the chamber of commerce.

Lust auf noch mehr Bremen?
Ready for even more of Bremen?

Informationen und Karten für Führungen und Rundfahrten erhalten Sie in unseren Tourist-Informationen oder unter **Service-Telefon 01805 / 10 10 30** (0,14 € /Min. Fetznetz, ggf. andere Preise Mobilfunk) oder 04 21 / 30 800 10.

Tickets and information for sightseeing tours and guided walks are available from our tourist information centres or via the **information hotline on +49 (0)1805 10 10 30** (€0.14 per min. from German landlines, mobile networks may vary) or 04 21 30 800 10.

Täglicher Stadtrundgang
Erkunden Sie zu Fuß die Schönheiten der historischen Bremer Innenstadt, und erfahren Sie mehr über Geschichte und Bewohner der Hansestadt.

**6,50 €**
pro Person

Daily guided walk
Explore the beauty of Bremen's historical city centre on foot and learn more about the city's history and people.

Daily at 2pm, 04-Apr - 31-Oct
Sat also at 11am, lasts approx. 2 hours, German/English
Children under 12 accompanied by an adult are free.


Rathaus-Führung
Besuchen Sie das Schmuckstück am Bremer Marktplatz, das über 600 Jahre alte Rathaus – seit 2004 zählt es zum UNESCO-Welterbe.

**5,- €**
pro Person

Guided tour of the town hall
Visit a real gem on Bremen's market square, the more than 600-year-old town hall – a UNESCO World Heritage site since 2004.

Mo-Sa 11, 12, 15, 16 Uhr, So 11, 12 Uhr, Dauer ca. 1 Stunde, Dt./Engl.
Kinder bis 12 Jahre mit Erw. frei. Bei Veranstaltungen keine Besichtigung möglich. **Bitte genaue Termine erfragen.**

Raumfahrt-Führung
Wie leben, arbeiten und schlafen Astronauten im All? Dies und mehr erfahren Sie bei der Führung durch die Bremenhalle und das Modul der ISS bei der EADS Astrium.

**16,50 €**
pro Person

Space tour
How do astronauts live, work and sleep in space? Find out this and other facts on a guided tour of the Bremenhalle and the ISS module at EADS Astrium.

Fri 17 Uhr, Sa 13+15 Uhr, So 11 Uhr, (Januar bis März nur Sa 13 + 15 Uhr), Dauer ca. 2 Stunden, Dt. (Ausweis erforderlich), Kinder ab 10 Jahre mit Erw. 13,50 €

Stadtrundfahrt
Lernen Sie Bremen bequem per Bus kennen: 1.200 Jahre Geschichte und Stadtentwicklung – von „Tradition und Moderne“ in der Freien Hansestadt.

**17,20 €**
pro Person

Sightseeing tour
Get to know the real Bremen: 1,200 years of history and urban development – 'Tradition and Modernity' in the Free Hanseatic City.

Täglich (außer Mo) 10.30 Uhr, Dauer ca. 2 Stunden, Dt./Engl.
Kinder bis 12 Jahre mit Erw. 11,50 € Familienticket (2 Erw. + 2 Kinder bis 12 Jahre) 44,- €

Mercedes-Benz Werksbesichtigung
Schauen Sie hinter die Kulissen einer hochmodernen Automobilfabrik. Inkl. Bustransfer ab/bis Innenstadt, Getränk und Snack.

**15,- €**
pro Person

Mercedes-Benz factory tour
Take a look behind the scenes of a state-of-the-art car plant. Includes bus transfer ex/to city centre and refreshments.

10.01.-12.12. (außer feiertags), Do+Fr 14.30 Uhr, Dauer ca. 3 Stunden, Dt. (Betriebsbedingte Änderungen möglich), Kinder 10-16 Jahre in Begleitung eines Erw. 10,- €



Einfach , weil Sie mit der ErlebnisCARD Bremen bequem und kostenlos alle Busse und Bahnen des ÖPNV in Bremen und Bremen-Nord nutzen können.	Simple , because the Bremen ErlebnisCARD (discovery card) allows you to use all local public transport in Bremen and Bremen-Nord easily and free of charge.
Günstig , weil Sie bis zu 50 % ermäßigten Eintritt bei zahlreichen Bremer Kultur- und Unterhaltungsprogrammen haben.	Affordable , because you get discounts of up to 50% on admission to many of Bremen's cultural and leisure attractions.
Das ist bereits enthalten: Nutzung des ÖPNV ab 18 Uhr vor dem ersten Geltungstag (Bus, Straßenbahn und Regionalzüge in Bremen und Bremen-Nord, evtl. Nachtzuschläge), Fährfahrt Osterdeich – Café Sand, Eintritt Casino Bremen	Already included: use of public transport (buses, trams and regional trains in Bremen and Bremen-Nord, poss. night surcharges) from 6pm on the day before the date entered on the card, ferry crossing from Osterdeich to Café Sand, admission to Bremen casino.
Tageskarte* 1 Erwachsener + 2 Kinder (bis 14 J.) 8,90 €	1-day card* 1 adult + 2 children (14 or under) €8.90
2-Tageskarte* 1 Erwachsener + 2 Kinder (bis 14 J.) 10,90 €	2-day card* 1 adult + 2 children (14 or under) €10.90
Tageskarte* bis zu 5 Personen (Alter beliebig) 17,50 €	1-day card* for 5 people (no age restrictions) €17.50
2-Tageskarte* bis zu 5 Personen (Alter beliebig) 22,00 €	2-day card* for 5 people (no age restrictions) €22.00
* Gültig vom 01.04.2009-31.03.2010, gültig jeweils ab 18 Uhr vor dem ersten eingetragenen Tag.	

Ermäßigungen	Discounts
1,00 € Spiel Coolisse im Weserpark, Schulgeschichtliche Sammlung, WUSEUM (Werder Bremen Museum)	€1.00 for Spiel Coolisse at the Weserpark, School History Collection, WUSEUM (Werder Bremen Museum)
1,50 € Stadtrundfahrt, Szenario (Kleinkunst), Theatrium Puppentheater	€1.50 for sightseeing tours, Scenario (cabaret), Theatrium puppet theatre
2,00 € Kunstsammlungen Böttcherstraße (Paula Modersohn-Becker Museum, Museum im Roselius-Haus), Weserburg Museum für moderne Kunst, Wilhelm Wagenfeld Haus, Overbeck-Museum, Olbers Planetarium/Observatory (not for concerts), Theatre Ship, Packhaus Theatre, bremer shakespeare company, Universum Bremen	€2.00 for Böttcherstrasse art museums (Paula Modersohn-Becker Museum, Museum im Roselius-Haus), Weserburg Museum of Modern Art, Wilhelm Wagenfeld Haus, Overbeck Museum, Olbers Planetarium/Observatory (not for concerts), Theatre Ship, Packhaus Theatre, bremer shakespeare company, Universum Bremen
2,50 € AWD-Dome (6-Tage-Rennen, Musikschau der Nationen, Holiday on Ice)	€2.50 for AWD Dome (6-day cycle race, Music Show of the Nations, Holiday on Ice)
10 % Weserrundfahrt, Unterweserfahrten, Fahrten mit „Das Schiff“ (nicht Frühstücks- und Schlemmerfahrten), Torfkahnfahrten, Rikscha-Stadtrundfahrten (Happy Rikscha Tours), BB-Kart indoor go-kart track, GolfRange course, Brauerei Beck & Co	10% on Weser river cruises, Lower Weser tours, trips aboard 'Das Schiff' (excl. excursions with meals), peat boat trips, rickshaw sightseeing tours (Happy Rikscha Tours), BB-Kart indoor go-kart track, GolfRange course, guided tour of Beck's brewery
20 % Täglicher Stadtrundgang, Rathaus-Führung, Theater am Goetheplatz, Neues Schauspielhaus, Brauhauskeller, Schwankhalle, Schnürschuh-Theater	20% on daily guided tours of the city, guided tours of the town hall, Theater am Goetheplatz, Neues Schauspielhaus theatre, Brauhauskeller, Schwankhalle arts centre, Schnürschuh Theater
50 % Übersee-Museum Bremen, Focke-Museum, Gerhard-Marcks-Haus, Rundfunkmuseum, Hafenmuseum Speicher XI, Bremer Geschichtenhaus im Schnoor	50% at Bremen Ethnological Museum, Focke Museum, Gerhard Marcks House, Broadcasting Museum, Harbour Museum in Warehouse XI, 'House of History' in the Schnoor quarter
Hinweise: Ermäßigungen werden in der Regel - nur auf Vollpreis-Eintrittskarten gewährt - auf Gruppen-Tarife nicht gewährt - nur an der Kartenverkaufsstelle des jeweiligen Anbieters gewährt - bei Sonderausstellungen in Museen nicht gewährt. Das Ticket ist nur gültig mit Datum und Unterschrift.	

Weserpromenade Schlachte

Schiffahrten, Gastronomie, Kafenmarkt, Schlachte-Zauber und vieles mehr ...

Schlachte Embankment
Boat trips, waterfront restaurants, cafes and bars, Kafenmarkt (bargain antique market) and much more ...

www.schlachte.de

Discover Bremen for yourself with our individual audio guided walk.

Available in English, German, Italian and Spanish at the Tourist Information at Oberstrasse/Liebfrauenkirchhof.